

ДИРЕКТИВА 79/490/ЕИО НА КОМИСИЯТА

от 18 април 1979 година

за привеждане в съответствие с техническия прогрес на Директива 70/221/ЕИО на Съвета относно сближаването на законодателствата на държавите-членки по отношение на резервоарите за течни горива и задно разположената защита срещу вклиняване на моторни превозни средства и техните ремаркета

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки по отношение на типовото одобрение на моторни превозни средства и техните ремаркета ¹, последно изменена и допълнена от Директива 78/547/ЕИО ², и по-специално членове 11, 12 и 13 от нея,

като взе предвид Директива 70/221/ЕИО на Съвета от 20 март 1970 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки по отношение на типовото одобрение на резервоарите за течни горива и задно разположената защита срещу вклиняване на моторни превозни средства и техните ремаркета ³,

като има предвид, че с оглед на натрупания опит и техническите постижения, сега е възможно изискванията да се направят по-строги, за да се доближат повече до действителните условия, при които се провеждат изпитванията;

като има предвид, че на пазара вече се предлагат устройства за задна защита срещу вклиняване както самостоятелно, така и монтирани на превозни средства; като има предвид, че ако е възможно те да се проверяват преди да бъдат монтирани на дадено превозно средство, свободното им движение може да се улесни чрез въвеждането на типово одобрение на ЕИО за такива устройства, които да се разглеждат като обособени технически възли по смисъла на член 9а от Директива 70/156/ЕИО;

като има предвид, че разпоредбите на настоящата директива са в съответствие със становището на Комитета за привеждане в съответствие с техническия напредък на директивите, насочени към премахване на техническите бариери пред търговията в автомобилния отрасъл,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 70/221/ЕИО се изменя, както следва: 1. Членове 2 и 2а се заменят със следното:

¹ ОВ L 42, 23.2.1970 г., стр. 1.

² ОВ L 168, 26.6.1978 г., стр. 39.

³ ОВ L 76, 6.4.1970 г., стр. 23 и ОВ L 65, 15.3.1979 г., стр. 42.

„Член 2

1. Някоя държава-членка не може, на основания свързани с резервоарите за течни горива, да отказва издаването на типово одобрение на ЕИО или национално типово одобрение за дадено превозно средство, ако това превозно средство отговаря на изложените в приложението изисквания относно резервоарите за течни горива.
2. Някоя държава членка не може, на основания свързани със задно разположената защита срещу вклиняване, да отказва издаването на типово одобрение на ЕИО или национално типово одобрение за дадено превозно средство, ако това превозно средство отговаря на изложените в приложението изисквания относно задно разположената защита срещу вклиняване или, ако това превозно средство е оборудвано със задно разположена защита срещу вклиняване, за която е издадено типово одобрение като технически възел по смисъла на член 9а от Директива 70/156/ЕИО и тя е монтирана в съответствие с изискванията на точка II.5 от приложението.
3. Някоя държава-членка не може да отказва издаването на типово одобрение на ЕИО или национално типово одобрение за задно разположено устройство за защита срещу вклиняване, ако това устройство, считано за технически възел по смисъла на член 9а от Директива 70/156/ЕИО, отговаря на съответните изложени в приложението изисквания.

Член 2а

1. Някоя държава-членка не може, на основания свързани с резервоарите за течни горива, да отказва или забранява продажбата, регистрацията, въвеждането в експлоатация или използването на превозно средство, ако това превозно средство отговаря на изложените в приложението изисквания относно резервоарите за течни гориво.
2. Някоя държава-членка не може, на основания свързани със задно разположената защита срещу вклиняване, да отказва или забранява продажбата, регистрацията, въвеждането в експлоатация или използването на превозно средство, ако това превозно средство отговаря на изложените в приложението изисквания относно задно разположената защита срещу вклиняване или, ако е оборудвано със задно разположено устройство за защита срещу вклиняване, за което е издадено типово одобрение като технически възел по смисъла на член 9а от Директива 70/156/ЕИО и то е монтирано в съответствие с изискванията, изложени в точка II.5 от приложението.
3. Някоя държава-членка не може да забранява пускането на пазара на каквото и да е задно разположено устройство за защита срещу вклиняване, считано за технически възел по смисъла на член 9а от Директива 70/156/ЕИО, ако то отговаря на типа, за който е издадено типово одобрение по смисъла на член 2 параграф 3.”

2. Добавя се следният член:

„Член 2б

Държава-членка, която извършва типово одобрение предприема необходимите мерки, за да гарантира, че е информирана за всички модификации на дадена част или характеристики, които са посочени в точки II.2.1 и II.2.2 от приложението. Компетентните органи на тази държава-членка определят, дали да се провеждат нови

изпитвания на модифицирания тип и, дали да се съставя нов протокол. Когато в резултат на тези изпитвания се установи, че не са спазени изискванията на настоящата директива, не се дава разрешение за модификацията.”

3. Приложението към Директива 70/221/ЕИО на Съвета се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

1. Считано от 1 януари 1980 г., никоя държава-членка не може, на основания свързани със задната ниско разположена защита на превозни средства:

- да отказва издаването на типово одобрение на ЕИО или копие на предвиденото в последния абзац на член 10 параграф 1 от Директива 70/156/ЕИО сертификат, или национално типово одобрение по отношение на даден тип превозно средство, или

- да забранява въвеждане в експлоатация на превозни средства,

ако частите, осигуряващи задна ниско разположена защита за такъв тип превозно средство или превозни средства, отговарят на разпоредбите на Директива 70/221/ЕИО, последно изменена и допълнена от настоящата директива.

2. Считано от 1 октомври 1980 г., държавите-членки:

- прекратяват издаването на копия от сертификата, предвиден в последния абзац на член 10 параграф 1 от Директива 70/156/ЕИО от 6 февруари 1970 г. по отношение на даден тип превозно средство, чиято задна ниско разположена защита не отговаря на разпоредбите на Директива 70/221/ЕИО, последно изменена и допълнена от настоящата директива.

- отказват издаването на национално типово одобрение на даден тип превозно средство, чиито части, осигуряващи задна ниско разположена защита не отговарят на разпоредбите на Директива 70/221/ЕИО, последно изменена и допълнена от настоящата директива.

3. Считано от 1 октомври 1981 г., държавите-членки могат да забраняват въвеждането в експлоатация на превозни средства, чиито части, осигуряващи задна ниско разположена защита не отговарят на разпоредбите на Директива 70/221/ЕИО, последно изменена и допълнена от настоящата директива.

Член 3

Държавите-членки въвеждат в сила закони, подзаконови и административни разпоредби, които са необходими за привеждане на законодателството им в съответствие с настоящата директива преди 1 януари 1980 г. Те незабавно информират за това Комисията.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 18 април 1979 година

За Комисията:

Étienne DAVIGNON,
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Формулировката на точка II се заменя със следното:

„II. ЗАДНО РАЗПОЛОЖЕНА ЗАЩИТА СРЕЩУ ВКЛИНЯВАНЕ

II.1. Общи положения

Превозните средства предмет на настоящата директива трябва да бъдат така проектирани, че да осигуряват ефективна защита срещу вклиняване отзад на превозни средства от категории M1 и N1¹.

II.2. Определения

II.2.1. Тип превозно средство по смисъла на задна разположена защита срещу вклиняване

Терминът „тип превозно средство по смисъла на задно разположена защита срещу вклиняване” означава превозни средства, които не се различават по отношение на следните основни характеристики:

II.2.1.1. Ширина на задния мост, конструкция, размери, форма и материали, от които е изработена задната част на превозното средство до толкова, доколкото имат отношение към изискванията по точки II.5.1 до II.5.4.5.5;

II.2.1.2. Характеристики на окачване дотолкова, доколкото имат отношение към изискванията по точки II.5.1 до II.5.4.5.5.

II.2.2. Тип задно разположено устройство за защита срещу вклиняване

Терминът „тип задно разположено устройство срещу вклиняване” означава устройства, които не се различават по отношение на следните основни характеристики:

II.2.2.1. форма,

II.2.2.2. размери,

II.2.2.3. закрепване,

II.2.2.4. материали.

II.3. Заявление за типово одобрение на ЕИО

II.3.1. Заявление за типово одобрение на ЕИО на даден тип превозно средство по отношение на задно разположената защита срещу вклиняване.

II.3.1.1. Заявлението за типово одобрение на ЕИО на даден тип превозно средство по отношение на задно разположената защита срещу вклиняване трябва да се подаде от производителя на превозното средство или негов упълномощен представител.

¹ Категории по международната класификация, посочена в точка б) от приложение I към Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно типовото одобрение на моторни превозни средства и техните ремаркета.

П.3.1.2. Тя трябва да е придружена от долупосочените документи в три екземпляра и да съдържа следната информация:

П.3.1.2.1. Описание на превозното средство от гледна точка на посочените в точка П.2.1 критерии, заедно с оразмерителни чертежи, снимка или увеличен изглед на задната част на превозното средство. Трябва да се посочат номерата и/или символите, които обозначават типа превозно средство;

П.3.1.2.2. Техническо описание на частите, които осигуряват задна защита срещу вклиняване, заедно с достатъчно подробна информация.

П.3.1.2.3. На техническата служба, която отговаря за провеждане на изпитванията за типово одобрение, трябва да се представи представително за подлежащия на одобрение тип превозно средство.

П.3.2. Заявление за типово одобрение на ЕИО по отношение на задно разположено устройство за защита срещу вклиняване, разглеждано като технически възел.

(1) Категории по международната класификация, посочена в бележка б) на приложение I към Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно типовото одобрение на моторни превозни средства и техните ремаркета.

П.3.2.1. Заявлението за типово одобрение на ЕИО по отношение на задно разположено устройство за защита срещу вклиняване, разглеждано като технически възел по смисъла на член 9а от Директива 70/156/ЕИО трябва да се подаде от производителя на превозното средство или от производителя на задно разположеното устройство за защита срещу вклиняване, или от съответните им упълномощени представители.

П.3.2.2. Заявлението за всеки тип задно разположено устройство за защита срещу вклиняване трябва да е придружена от:

П.3.2.2.1. Документация в три екземпляра, предоставяща описание на техническите характеристики на устройството;

П.3.2.2.2. Мострен образец на типа устройство. Ако компетентният орган счете за необходимо, той може да поиска допълнителен мострен образец. Върху мострените образци трябва ясно и незаличимо да са обозначени търговското наименование или марка на заявителя и обозначението на типа.

П.4. Типово одобрение на ЕИО

П.4.1. Сертификатът за типово одобрение на ЕИО за даден тип превозно средство трябва да съдържа приложение, съставено в съответствие с един от следните образци:

П.4.1.1. За посочените в точка П.3.1 заявления - показаният в допълнение 1 образец;

П.4.1.2. За посочените в точка П.3.2 заявления - показаният в допълнение 2 образец.

П.5. Технически условия

П.5.1. Всички превозни средства трябва да са така конструирани и/или оборудвани, че да предлагат ефективна защита по цялата си ширина срещу вклиняване отзад на превозни средства от категории M1 и N1¹.

П.5.2. За всяко превозно средство от една от категориите M1, M2, M3, N1, O1 или O2¹ ще се счита, че отговаря на определеното в точка П.5.1 условие, ако разстоянието между цялата задна ширина на шасито или основните части на каросерията и повърхността на пътя не надвишава 55 см . Това изискване трябва да е удовлетворено при разстояние от 45 см, измерено от крайната задна част на превозното средство.

П.5.3. За всяко превозно средство от една от категориите N2, N3, O3 или O4¹ ще се счита, че отговаря на определеното в точка П.5.1 условие, ако:

- превозното средство е оборудвано със специално задно разположено устройство за защита срещу вклиняване в съответствие с изискванията на точка П.5.4, или
- превозното средство е така конструирано и/или оборудвано в задната си част, че въз основа на формата и характеристиките си съставните му части могат да се приемат за заместващи задно разположено устройство за защита срещу вклиняване. Компонентите, чиято комбинирана функция удовлетворява определените в точка П.5.4 изисквания се счита, че съставляват задно разположено устройство за защита срещу вклиняване.

П.5.4. Устройството за защита срещу вклиняване отзад, оттук нататък наричано „устройството”, обикновено се състои от напречник и съединителни компоненти, свързани към страничните елементи на шасито или техните заместители.

То трябва да има следните характеристики:

П.5.4.1. Устройството трябва да е монтирано възможно най-близо до задната част на превозното средство. Когато превозното средство е без товар ², по-ниският край на устройството не трябва в нито една точка да е на разстояние по-голямо от 55 см над земната повърхност;

П.5.4.2. Ширината на устройството в нито една точка не трябва да надвишава ширината на задния мост, измерена в най-външните точки на колелата, с изключение на издатината на гумите близо до земята, и от нито една страна не трябва да е по-късо с повече от 10 см . Когато има повече от един заден мост, се взема предвид ширината на най-широкия заден мост;

П.5.4.3. Профилната височина на напречника не трябва да е по-малка от 10 см. Страничните краища на напречника не трябва да са огънати назад или да имат остри външни ръбове; това условие се приема за изпълнено, когато страничните краища на напречника са закръглени от външната страна и имат радиус на кривина не по-малък от 275 мм.

П.5.4.4. Устройството може да е проектирано така, че да може да се променя местоположението му в задната част на превозното средство . В такъв случай трябва да има гарантиран метод на застопоряването му в работно положение, за да се изключи

¹ Категории по международната класификация, посочена в точка б) на приложение I към Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки по отношение на типовото одобрение на моторни превозни средства и техните ремаркета.

² Съобразно посоченото в точка 2.6 от приложение I към Директива 70/156/ЕИО.

вероятността от непреднамерена промяна на положението му. Операторът трябва да може да променя местоположението на устройството чрез прилагане на сила, която не надвишава 40 децинютона;

П.5.4.5. Устройството трябва да предлага подходяща устойчивост спрямо прилагани успоредно на надлъжната ос на превозното средство сили и, когато е в работно положение, да бъде свързано със страничните елементи на шасито или техните заместители.

Това изискване се приема за изпълнено, ако се установи, че по време и след прилагането на гореспоменатите сили, хоризонталното разстояние между задната част на устройството и крайната задна част на превозното средство не надвишава 40 см в нито една от точките P1, P2 и P3. При измерване на това разстояние трябва да се изключат всички части на превозното средство, които при ненатоварено превозно средство се намират на повече от 3 м над земята;

П.5.4.5.1. Точки P1 са разположени на 30 см от надлъжните допирателни плоскости спрямо външните краища на колелата на задния мост; точки P2, които са разположени по съединяващата точки P1 линия, са симетрични на средната надлъжна плоскост на превозното средство на разстояние една от друга от 70 до 100 см включително, като точното им местоположение се посочва от производителя. Височината на точки P1 и P2 над земята трябва да се определи от производителя на превозното средство в рамките на линиите, които хоризонтално ограничават устройството. Все пак, височината не трябва да надвишава 60 см, когато превозното средство е без товар. P3 е централната точка на правата линия, която свързва точки P2;

П.5.4.5.2. При двете точки P1 и при точка P3 трябва последователно да се приложи хоризонтална сила, равна на 12,5% от максималното технически допустимо тегло на превозното средство, но не по-голяма от $2,5 \times 10^4$ нютона;

П.5.4.5.3. При двете точки P2 трябва последователно да се приложи хоризонтална сила, равна на 50 % от максималното технически допустимо тегло на превозното средство, но не по-голяма от 10×10^4 нютона;

П.5.4.5.4. Посочените в точки П.5.4.5.2 и П.5.4.5.3 по-горе сили трябва да се прилагат поотделно. Редът за прилагане на силите трябва да се определи от производителя;

П.5.4.5.5. Когато се извършва практическо изпитване за сертифициране на съответствието с гореспоменатите изисквания, трябва да са изпълнени следните условия:

П.5.4.5.5.1. Устройството трябва да е свързано към страничните елементи на шасито или техните заместители;

П.5.4.5.5.2. Определените сили трябва да се прилагат с подходящо съединени (например посредством сферични шарнирни съединения) пръти и трябва да са успоредни на средната надлъжна плоскост на превозното средство посредством повърхност не по-голяма от 25 см във височина (точната височина трябва да се посочи от производителя) и ширина 20 см с радиус на кривината от 5 ± 1 мм при вертикалните изпъкнали части; центърът на повърхността се поставя последователно в точки P1, P2 и P3.

П.5.5. Като изключение от горепосочените изисквания, превозни средства от следните категории не е нужно да отговарят на изискванията на настоящото приложение по отношение на задно разположената защита срещу вклиняване:

- трактори за полуремаркета;
- „дровесени” ремаркета и други подобни ремаркета за превоз на дървени трупи или други много дълги предмети;
- превозни средства, при които използването на задно разположена защита срещу вклиняване е несъвместимо с употребата им.

ДОПЪЛНЕНИЕ 1

ОБРАЗЕЦ

(Максимален формат А4 (210 x 297 мм))

Наименование на административната служба

**ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ СЕРТИФИКАТА ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ЕИО ЗА
МОТОРНО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО: ЗАДНО РАЗПОЛОЖЕНА ЗАЩИТА
СРЕЩУ ВКЛИНЯВАНЕ (ДИРЕКТИВА 79/490/ЕИО ЗА ИЗМЕНЕНИЕ НА
ДИРЕКТИВА 70/221/ЕИО)**

(Член 4 параграф 2 и член 10 от Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г.
за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно типовото одобрение
на моторни превозни средства и техните ремаркета)

Номер на типово одобрение на ЕИО

1. Търговска марка или наименование на превозното средство.....

2. Тип превозно средство

3. Име и адрес на производителя:

4. Име и адрес на упълномощения представител на производителя (ако има такъв)

5. Характеристики на частите, които осигуряват задно разположена защита срещу
вклиняване

6. Превозното средство е представено за типово одобрение на.....

7. Техническа служба, която отговаря за провеждане на изпитвания за типово
одобрение
.....

8. Дата на издадения от техническата служба протокол от
изпитването.....

9. Номер на издадения от техническата служба протокол от
изпитването.....

10. Издадено е/отказано е издаването на¹ типово одобрение по отношение на задна разположената защита срещу вклиняване

11. Място.....

12. Дата.....

13. Подпис.....

14. Към настоящото приложение се прилагат следните документи, върху които е обозначен горепосочения номер на типовото одобрение :

..... оразмерителни чертежи

..... уголемен изглед или снимка на задната част на превозното средство

15. Забележки (ако има такива)

.....

.....

¹ Ненужното се зачерква.

ДОПЪЛНЕНИЕ 2

ОБРАЗЕЦ

(Максимален формат А4 (210 x 297 мм))

Наименование на административната служба

**СЕРТИФИКАТ ЗА ТИПОВО ОДОБРЕНИЕ НА ТЕХНИЧЕСКИ ВЪЗЕЛ
(ДИРЕКТИВА 79/490/ЕИО ЗА ИЗМЕНЕНИЕ НА ДИРЕКТИВА 70/221/ЕИО)**

(Член 9а от Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно типовото одобрение на моторни превозни средства и техните ремаркета)

Технически възел: тип задно разположено устройство за защита срещу вклиняване

Номер на типовото одобрение на ЕИО за техническия възел.....

1. Търговска марка или наименование на устройството.....

2. Тип устройство.....

3. Име и адрес на производителя:

4. Име и адрес на упълномощения представител на производителя (ако има такъв)

5. Характеристики на устройството

6. Ограничения за ползване и нормативи за монтаж (ако има такива).....

7. Дата, на която устройството е представено за типово одобрение на ЕИО като технически възел.....

8. Техническа служба, която отговаря за провеждане на изпитвания на технически възли за типово одобрение на ЕИО.....

9. Дата на издадения от техническата служба протокол от изпитването.....

10. Номер на издадения от техническата служба протокол от изпитването.....

11. Издадено е/отказано е издаването на ¹ типovo одобрение на ЕИО за задно разположено устройство за защита срещу вклиняване, разглеждано като технически възел

12. Място.....

13. Дата.....

14. Подпис.....

15. Към тази бележка се прилагат следните документи, върху които е обозначен горепосочения номер на типовото одобрение на ЕИО :.....

..... (да се попълни, където е необходимо).

15. Забележки (ако има такива)

.....

.....

¹ Ненужното се зачерква.